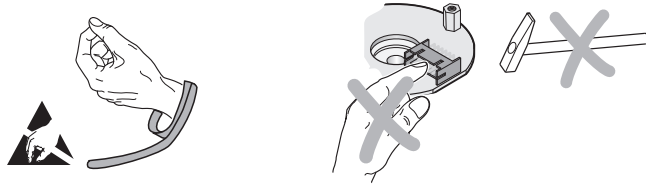


Warnings
Warnhinweise
Avertissements
Avvertenze
Advertencias



Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.

In addition to this, the machine manufacturer or designer himself must define the other data required for final assembly (e.g. anti-rotation lock for screws required or not) for the respective application.

Do not engage or disengage any connections while under power.

The system must be disconnected from power.

Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Zusätzlich muss der Maschinenhersteller/-konstrukteur die erforderlichen weiteren Angaben zur Endmontage (z.B. Losdrehicherung für Schrauben ja/nein) für die jeweilige Anwendung selbst festlegen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

Attention: le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

D'autre part, le fabricant/constructeur de la machine doit définir d'autres données nécessaires au montage final (p.ex. sécurité frein de vis oui/non) pour l'application respective.

Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.

L'équipement doit être connecté hors potentiel!

Attenzione: Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.

Inoltre, il costruttore della macchina deve definire le ulteriori procedure necessarie per completare il montaggio (ad esempio: sicurezza allentamento viti sì/no) di ogni specifica applicazione.

I cavi posso essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.

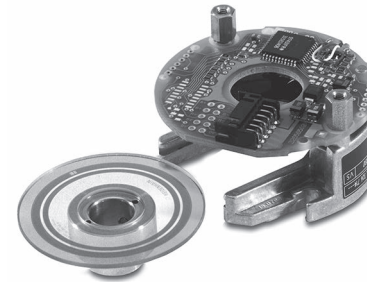
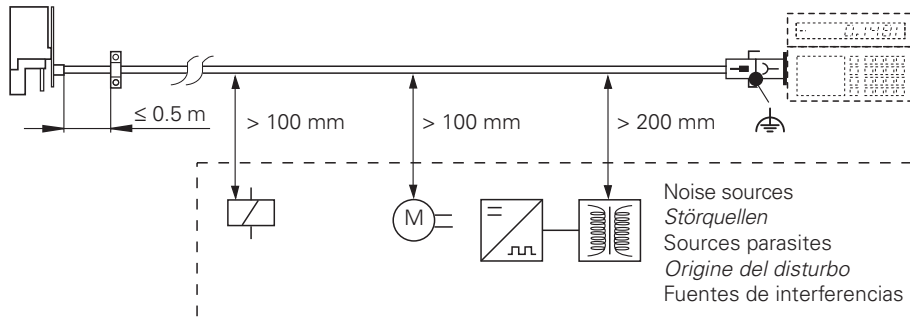
L'impianto deve essere spento!

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

Adicionalmente, el fabricante/constructor de la máquina debe determinar él mismo el resto de indicaciones requeridas para el montaje final para cada aplicación en particular (p.ej., seguro antigiro para tornillos sí/no).

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!



Incremental rotary encoder without Integral Bearing.

Inkrementale Drehgeber ohne Eigenlagerung.

Capteur rotatif incrémental sans roulement.

Trasduttore rotativo incrementale senza cuscinetto proprio.

Generadores rotativos de impulsos incremental sin rodamiento propio.



www.heidenhain.de/documentation

HEIDENHAIN

Mounting Instructions Montageanleitung Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje

ERO 1225 ERO 1285

WELLA1: 34x

FLANA1: 30

ANELA1: 87S12

BELEA1: 30

12/2020

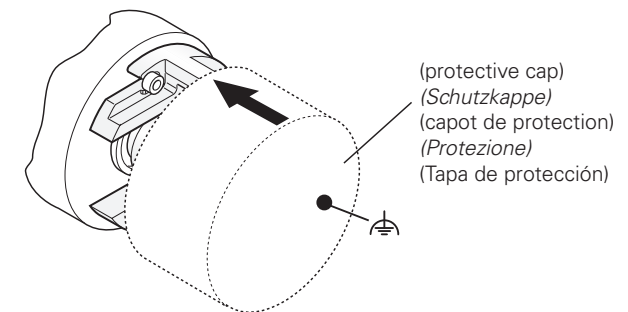
The electromagnetic compatibility of the complete system must be ensured.

Die elektromagnetische Verträglichkeit muss im Gesamtsystem sichergestellt werden.

La compatibilité électromagnétique doit être garantie à l'échelle du système global.

La compatibilità elettromagnetica deve essere assicurata nell'intero sistema

La compatibilidad electromagnética debe estar garantizada en la totalidad del sistema.

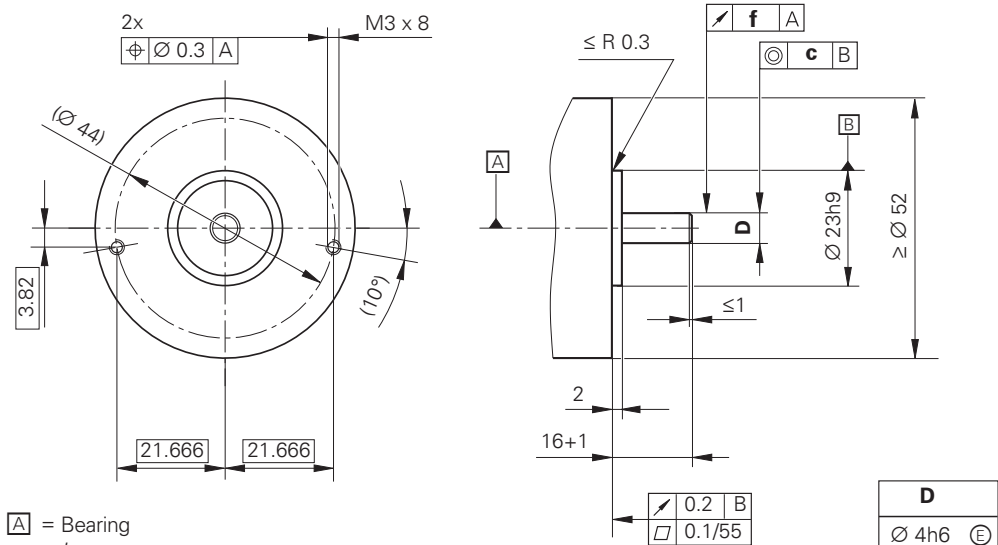


DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 . E-mail: service.ms-support@heidenhain.de



Required mating dimensions (mm)
Kundenseitige Anschlussmaße (mm)
Conditions requises pour le montage (mm)
Quote per il montaggio (mm)
Cotas de montaje requeridas (mm)



A = Bearing
Lagerung
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento

Z = Line count
Strichzahl
Nombre de traits
Numero di linee
Número de impulsos

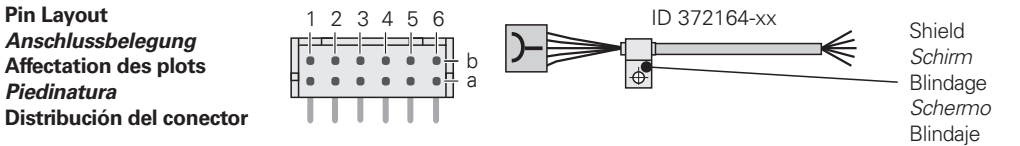
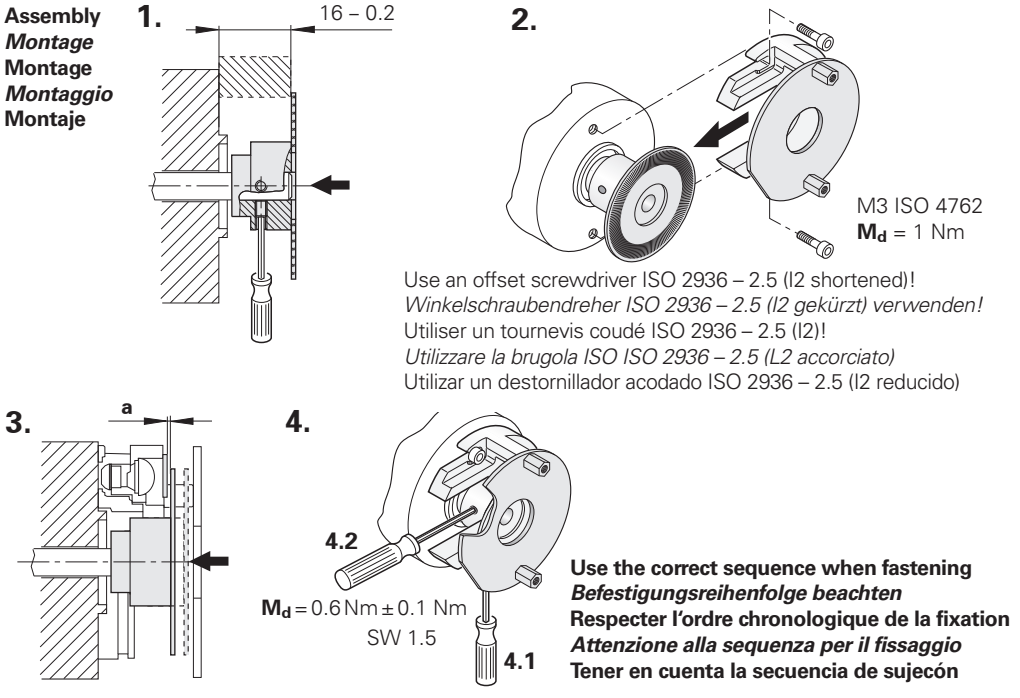
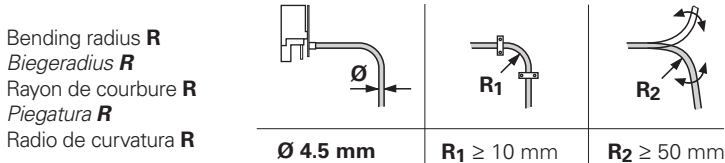


Z bei Index "A"	Z ab Index "B"	a
< 1024	< 1000	0.6 ± 0.2
≥ 1024 ... ≤ 1500	≥ 1000 ... ≤ 1500	0.4 ± 0.2
> 1500 ... ≤ 2000	> 1500 ... ≤ 2000	0.3 ± 0.1
... 2500	... 2500	0.2 ± 0.05

a = Permissible error in assembly and operation
Zulässige Abweichung bei Montage und Betrieb
Ecart maximal admissible lors du montage et de l'utilisation
Scostamenti consentiti al montaggio e durante il funzionamento
Desviación admisible durante el montaje y el funcionamiento

ERO 1285

Z	a
< 2500	0.2 ± 0.03
≥ 2500	0.1 ± 0.02



ERO 1285: 1 VSS

	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	3a, 3b
	UP	Sensor UP	0V	Sensor 0V	A+	A-	B+	B-	R+	R-	/
	BNGN	BU	WHGN	WH	BN	GN	GY	PK	RD	BK	/

ERO 1225: TTL

	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	3a	3b
	UP	Sensor UP	0V	Sensor 0V	Ua1	Ua1	Ua2	Ua2	Ua0	Ua0	UaS	/
	BNGN	BU	WHGN	WH	BN	GN	GY	PK	RD	BK	VT	/

The sensor line is connected internally with the power supply.
Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.
La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.
La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.